

اللغة

اللغة
تعلم الفرنسية

اللغة

كانتون جورا هو كانتون يتحدث سكانه اللغة الفرنسية، وهذا يعني أن اللغة الفرنسية هي اللغة الرسمية. توجد بلدية واحدة فقط يتحدث فيها السكان اللغة الألمانية، وهي بلدية Ederswiler. إنَّ تعلُّم الفرنسية أمر مهم للغاية من أجل التواصل مع الآخرين واستكمال التعليم أو العثور على فرصة عمل.

اللغات التي يتحدثها السكان في سويسرا

توجد أربع لغات محلية في سويسرا: الفرنسية، والألمانية، والإيطالية، والرومانشية. تُستخدم لغة واحدة أو أكثر في كل إقليم. يتحدث السكان اللغة الفرنسية في كانتون جورا. إضافة إلى ذلك، تُستخدم الفرنسية في الكانتونات التالية: نوشاتيل (Neuchâtel)، وفود (Vaud)، وجنيف (Genève). أما في كانتونات برن (Berne)، وفريبورغ (Fribourg)، وفاليس (Valais)، فيتم التحدث بالفرنسية أو الألمانية حسب المنطقة. تُعرف المنطقة الناطقة بالفرنسية في سويسرا باسم سويسرا الغربية أو روماندي (Romandie).

الفرنسية

يُعد تعلُّم الفرنسية أمراً جوهرياً لمن يرغب في العيش أو العمل في كانتون جورا، وذلك لأنها اللغة السائدة في الإدارات الحكومية والمدارس ومختلف جوانب الحياة اليومية.

الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية

في حال انتقالك إلى سويسرا ولا تتقن اللغة الفرنسية أو تجد صعوبة في فهمها، فاعلم أن التواصل الجيد يظل عاملاً حاسماً في كثير من الأحيان. لا داعي للقلق إن واجهتك مواقف بسيطة تحتاج للترجمة، فبإمكانك الاعتماد على أقاربك أو أصدقائك أو معارفك من الجالية لمساعدتك.

لكن عندما يتعلق الأمر بأمر مهم أو شخصية (كزيارة الطبيب، أو اجتماعات المدرسة، أو إنجاز الأوراق الرسمية)، ننصح بوجود مترجم فوري محترف لمساعدتك. إن خدمة "التواصل للجميع" (se comprendre) من مؤسسة "كاريتاس السويسرية" (Caritas Suisse) تُقدِّم وساطة لإتاحة مترجمين فوريين محترفين.

إنهم مترجمون متعدّدو الثقافات. ينتمي بعضهم إلى بلدك الأصلي. وهم يتقنون لغتك ويعرفون ثقافتك ويقدمون خدماتهم وجهاً لوجه أو هاتفياً أو عبر المكالمات المرئية. كما إنهم مؤهلون لمساعدتك حتى في أكثر الإجراءات تعقيداً.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/langue/la-langue

تعلم الفرنسية

تعلم الفرنسية خطوة مهمة للتواصل الفعال، والحصول على وظيفة أو فرصة تدريب، بل وتساعدك أيضاً في تجاوز تحديات الحياة اليومية.

دورات اللغة الفرنسية في كانتون جورا

يتضمن برنامج COMUNICA دورات اللغة الفرنسية للأجانب للمبتدئين (A1) والطلاب المتقدمين (B2). هذه الدورات ليست باهظة الثمن. إضافة إلى ذلك، يوجد في برنامج COMUNICA دورات للأشخاص الذين لا يعرفون أبجديتنا أو يجدون صعوبة في القراءة أو الكتابة: دورات محو الأمية. تتحمل عدد من البلديات نسبة من رسوم التسجيل. يُتيح مركز دعم النساء والأسر (Le Centre d'animation et de formation pour femmes et familles, CAFF) فصولاً لتعليم الفرنسية للنساء مجهزة بخدمة حضانة للأطفال، وبأسعار رمزية. تُقدم دورات أخرى لتعليم الفرنسية ضمن نطاق المنطقة. إلى جانب خدماتها، تقدم جمعية AJAM: دورات في اللغات مصممة خصيصاً لأفراد مجتمع اللاجئين.

تقييم تحصيل اللغة الفرنسية

لتحديد مستوى اللغة الفرنسية لأي شخص، يُستخدم عادةً « Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) (les langues - Apprendre, Enseigner, Évaluer) ». يتراوح هذا الإطار من المستوى A1 (الاستخدام الأساسي للغة) إلى المستوى C2 (الإتقان الكامل). في حين يتطلب إتمام أي تدريب مهني الوصول إلى المستوى B1 أو B2 عادةً. يتولى امتحان fide تقييم القدرة على استخدام اللغة الفرنسية في الحياة اليومية بسويسرا، وذلك عبر اختبار المحادثة والكتابة. يجري توثيق النتائج في «شهادة لغوية» (Passeport des langues) قابلة للاستخدام في: التقدم للوظائف وإتمام إجراءات الإقامة المؤقتة أو الدائمة والتقديم للحصول على الجنسية السويسرية.

اللغة الفرنسية والأطفال

ينبغي للأطفال الناطقين بلغات أخرى الاختلاط بأقرانهم الناطقين بالفرنسية في أقرب وقت ممكن. ومن الجوهري أن يتعلموا اللغة الفرنسية قبل التحاقهم بالمدرسة. مراكز الرعاية النهارية ورياض الأطفال أو العروض الخاصة للآباء والأطفال مناسبة جداً لهذا الغرض. من المهم أن يلتزم الوالدان بالتحدث مع أطفالهما بلغتهما الأصلية بشكل مكثف. على سبيل المثال: التحدث مع الأطفال بكثرة، والاستماع إليهم، وسرد القصص بلغتهم الأم. يمكن للتلاميذ أيضاً الالتحاق بدورات بلغتهم الأم. تُعرف هذه بدورات اللغة والثقافة الأصلية (cours LCO). يتم تنظيمها عادةً من قبل السفارة أو القنصلية أو جمعية من البلد الأصلي. تُتيح المدارس جميع المعلومات حول دورات LCO.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.bonjour-jura.ch/ar/langue/apprendre-le-francais